

Bitte im Eingangsbereich aushängen -DANKE

Please place letters in the entry of your building- THANKS

Liebe Nachbar*innen / Dear neighbors,

Angesichts der aktuellen Lage bezogen auf die Coronavirus-Pandemie (SARS-CoV2) ist **selbstorganisierte solidarische Nachbarschaftshilfe** notwendig / *supporting each other in the neighborhood is essential during the current coronavirus-pandemic*

Русский перевод

الترجمة العربية

sozialeswohneninjena.wordpress.com



Bitte überlegen Sie:

- Wer in Ihrem Umfeld ist zurzeit besonders gefährdet/in Quarantäne und kann deswegen wichtige Dinge wie Einkaufen nicht erledigen? / *do you know someone who might need help because they can't leave the house?*
- Wer braucht Unterstützung bei der Kinderbetreuung? / *do you know someone who needs help looking after their children?*
- Für wen bedeutet die aktuelle Situation Verluste von Einnahmen und Einkommen, die nicht alleine abfederbar sind? / *who might have financial difficulties resulting from the current situation?*

Um eine schnelle Ausbreitung des Virus zu verhindern beachten Sie bitte folgende Sicherheitsmaßnahmen! / adhere to these safety measures in order to prevent the virus from spreading rapidly! :

- **Helfen Sie wenigen aber das dauerhaft.** Wenn Sie z.B für ein Ehepaar die Einkäufe übernehmen, helfen Sie NUR diesem Ehepaar und keinen weiteren Familien/ *only help one person or family*
- Meiden Sie möglichst jeden direkten Kontakt/ *try to avoid any direct contact*
- Was lässt sich telefonisch klären? / *talk to them on the phone*
- Einkäufe nicht übergeben, sondern vor die Tür stellen / *leave groceries in front of the door*
- Geld in einem Umschlag entgegennehmen und zurückgeben/ *put the money in an envelope*
- Handschuhe tragen sowie vor und nach dem Einkaufen Hände desinfizieren / *wear gloves and sanitize hands before and after shopping*
- Halten Sie die üblichen Hygienebestimmungen ein (Niesen in Armbeuge, regelmäßiges Händewaschen, Kontakt mit Gesicht vermeiden) / *adhere to the usual hygiene regulations*
- Treffen Sie sich möglichst nicht mit anderen Menschen außer mit denen, denen Sie helfen wollen und bleiben Sie wenn möglich zuhause / *don't meet with anyone and stay home whenever possible*
- Helfen Sie nicht wenn Sie selber einer Risikogruppe angehören oder Symptome haben! / *Don't offer support if you're at risk yourself or have symptoms!*

Ich brauche Unterstützung/ I need support / Мне нужна поддержка / أنا بحاجة الى دعم

Kontakt/contact/контакт/اتصل	Ich brauche Unterstützung bei.../I need support for...

Ich kann unterstützen/ I can offer support / Я предлагаю поддержку / أقدم الدعم

Kontakt/contact/контакт/اتصل	Ich kann unterstützen bei.../ I can offer support for...



Was Sie sonst noch tun können:

Melden Sie sich bei unserer Koordinierungsstelle der Bürgerinitiative, wenn Sie NachbarInnen im Alltag unterstützen wollen. Melden Sie sich auch, wenn sie organisierende Aufgaben übernehmen können, wie Flyer verteilen, Telefondienst machen oder Freiwillige koordinieren.

Bürgerinitiative
Für soziales Wohnen in Jena



Per Email: sozialeswohneninjena@gmail.com
(erreichbar täglich von 10:00 bis 14:00 Uhr)

Per Telefon: 0163 8368372

Online: sozialeswohneninjena.wordpress.com